

ACORD
ÎN TRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REPUBLICA MOLDOVA
PRIVIND ACTIVITĂȚILE OPERATIVE DESFĂȘURATE DE
AGENȚIA EUROPEANĂ PENTRU POLIȚIA DE FRONTIERĂ ȘI GARDA DE COASTĂ
ÎN REPUBLICA MOLDOVA

UNIUNEA EUROPEANĂ

și

REPUBLICA MOLDOVA,

denumite în continuare în mod individual „partea” și în mod colectiv „părțile”,

ÎNTRUCÂT este posibil să apară situații în care Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („agenția”) să coordoneze cooperarea operativă dintre statele membre ale Uniunii Europene și Republica Moldova, inclusiv pe teritoriul Republicii Moldova,

ÎNTRUCÂT ar trebui instituit un cadru juridic sub forma unui acord privind statutul pentru situațiile în care membrii echipelor trimiși de agenție vor avea competențe executive pe teritoriul Republicii Moldova,

ÎNTRUCÂT acordul privind statutul poate prevedea înființarea de către agenție a unor birouri-antena pe teritoriul Republicii Moldova pentru a facilita și a îmbunătăți coordonarea activităților operative și pentru a asigura gestionarea eficace a resurselor umane și tehnice ale agenției,

AVÂND ÎN VEDERE nivelul ridicat de protecție a datelor cu caracter personal în Republica Moldova și în Uniunea Europeană și

AVÂND ÎN VEDERE că Republica Moldova a ratificat Convenția nr. 108 a Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal și protocolul adițional la aceasta,

ȚINÂND SEAMA de faptul că respectarea drepturilor omului și a principiilor democratice sunt principii fundamentale care guvernează cooperarea dintre părți,

AVÂND ÎN VEDERE că Republica Moldova a ratificat Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 4 noiembrie 1950, drepturile prevăzute în aceasta corespunzând celor din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene,

AVÂND ÎN VEDERE că toate activitățile operative ale agenției de pe teritoriul Republicii Moldova ar trebui să respecte pe deplin drepturile fundamentale și acordurile internaționale la care Uniunea Europeană, statele sale membre și/sau Republica Moldova sunt parte,

AVÂND ÎN VEDERE că toate persoanele care participă la o activitate operativă sunt obligate să mențină cele mai înalte standarde de integritate, conduită etică și profesionalism, precum și să respecte drepturile fundamentale și să îndeplinească obligațiile care le sunt impuse prin dispozițiile planului operațional și ale codului de conduită al agenției,

DECID SĂ ÎNCHEIE PREZENTUL ACORD:

ARTICOLUL 1

Domeniul de aplicare

- (1) Prezentul acord reglementează toate aspectele necesare pentru trimiterea echipelor de gestionare a frontierelor din cadrul corpului permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european în Republica Moldova, unde membrii echipelor pot exercita competențe executive.
- (2) Activitățile operative menționate la alineatul (1) pot avea loc pe teritoriul Republicii Moldova sub controlul autorităților constituționale ale Republicii Moldova, inclusiv la frontierele sale.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentului acord se aplică următoarele definiții:

1. „activitate operativă” înseamnă o operațiune comună sau o intervenție rapidă la frontieră;

2. „agenția” înseamnă Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă, instituită prin Regulamentul (UE) 2019/1896¹ privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european sau orice modificare adusă acestuia;
3. „control la frontieră” înseamnă activitățile efectuate la o frontieră, în conformitate cu prezentul acord și în sensul acestuia, ca răspuns exclusiv la intenția de a trece sau la trecerea efectivă a frontierei respective, indiferent de orice alte considerente, constând în verificări la frontiere și în supravegherea frontierelor;
4. „echipe de gestionare a frontierelor” înseamnă echipele formate din corpul permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european care urmează să fie trimise în cursul operațiunilor comune și al intervențiilor rapide la frontierele externe în statele membre și în țările terțe;
5. „forum consultativ” înseamnă organul consultativ instituit de agenție în temeiul articolului 108 din Regulamentul (UE) 2019/1896;
6. „corpul permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european” înseamnă corpul permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european prevăzut la articolul 54 din Regulamentul (UE) 2019/1896;
7. „Poliție de frontieră” înseamnă Poliția de frontieră din cadrul Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova;

¹ Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO UE L 295, 14.11.2019, p. 1).

8. „EUROSUR” înseamnă cadrul pentru schimbul de informații și cooperarea între statele membre și Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă;
9. „observator pentru drepturile fundamentale” înseamnă un observator pentru drepturile fundamentale, astfel cum este prevăzut la articolul 110 din Regulamentul (UE) 2019/1896;
10. „stat membru de origine” înseamnă statul membru din care un membru al personalului este trimis sau detașat în cadrul corpului permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european;
11. „incident” înseamnă o situație legată de imigrația ilegală, de criminalitatea transfrontalieră sau de un risc pentru viețile migranților la frontierele externe ale Uniunii Europene ori ale Republicii Moldova, de-a lungul sau în apropierea acestora;
12. „operațiune comună” înseamnă o acțiune coordonată sau organizată de agenție pentru a sprijini autoritățile naționale ale Republicii Moldova responsabile de controlul la frontiere, care vizează abordarea unor provocări precum imigrația ilegală, amenințările prezente sau viitoare la frontierele Republicii Moldova sau criminalitatea transfrontalieră ori care vizează acordarea unei asistențe tehnice și operative sporite pentru controlul respectivelor frontiere;
13. „membru al unei echipe” înseamnă un membru al corpului permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european, trimis prin intermediul unei echipe de gestionare a frontierelor să participe la o activitate operativă;
14. „stat membru” înseamnă un stat membru al Uniunii Europene;

15. „zonă operativă” înseamnă zona geografică în care urmează să aibă loc o activitate operativă;
16. „stat membru participant” înseamnă un stat membru care participă la o activitate operativă prin punerea la dispoziție de echipamente tehnice sau de personal pentru corpul permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european;
17. „date cu caracter personal” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
18. „intervenție rapidă la frontieră” înseamnă o acțiune menită să răspundă unei situații de provocare specifică și disproporționată la frontierele Republicii Moldova prin trimiterea de echipe de gestionare a frontierelor pe teritoriul Republicii Moldova pentru o perioadă limitată pentru a efectua controlul la frontieră împreună cu autoritățile naționale ale Republicii Moldova responsabile de controlul la frontieră;
19. „personal statutar” înseamnă personalul angajat de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Statutul funcționarilor Uniunii Europene și cu Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii, prevăzute în Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului¹.

¹ JO UE L 56, 4.3.1968, p. 1.

ARTICOLUL 3

Inițierea activităților operative

- (1) O activitate operativă în temeiul prezentului acord se inițiază printr-o decizie scrisă a directorului executiv al agenției, la cererea scrisă a autorităților competente ale Republicii Moldova. O astfel de cerere include o descriere a situației, a posibilelor obiective și a nevoilor preconizate, precum și profilurile personalului necesar, inclusiv ale personalului cu competențe executive, după caz.
- (2) În cazul în care directorul executiv al agenției consideră că activitatea operativă solicitată ar putea determina sau conduce la încălcări grave și/sau persistente ale drepturilor fundamentale sau ale obligațiilor de protecție internațională, directorul executiv nu inițiază activitatea operativă respectivă.
- (3) În cazul în care, în urma primirii unei cereri în temeiul alineatului (1), directorul executiv al agenției consideră că sunt necesare informații suplimentare pentru a decide dacă să inițieze o activitate operativă, acesta poate solicita informații suplimentare sau poate autoriza experți ai agenției să se deplaseze în Republica Moldova pentru a evalua situația la fața locului. Republica Moldova facilitează această deplasare.
- (4) Directorul executiv al agenției decide să nu inițieze o activitate operativă în cazul în care consideră că există motive întemeiate pentru suspendarea sau încetarea acesteia în temeiul dispozițiilor relevante prevăzute la articolul 18.

ARTICOLUL 4

Planul operațional

- (1) Pentru fiecare activitate operativă se convine asupra unui plan operațional între agenție și Republica Moldova în conformitate cu articolele 38 și 74 din Regulamentul (UE) 2019/1896. Planul operațional este obligatoriu pentru agenție, pentru Republica Moldova și pentru statele membre participante.
- (2) Planul operațional și orice modificări aduse acestuia sunt supuse acordului din partea oricăror state membre învecinate cu Republica Moldova și/sau limitrofe zonei operative.
- (3) Planul operațional stabilește în detaliu aspectele organizatorice și procedurale ale activității operative, inclusiv:
 - (a) o descriere a situației, împreună cu modul de operare și obiectivele trimerii, inclusiv obiectivul operativ;
 - (b) durata estimată a activității operative prognozată a fi necesară pentru atingerea obiectivelor sale;
 - (c) zona operativă;

- (d) o descriere a sarcinilor, inclusiv a celor care necesită competențe executive, a responsabilităților, inclusiv în ceea ce privește respectarea drepturilor fundamentale și cerințele legate de protecția datelor, și a instrucțiunilor speciale adresate echipelor, inclusiv privind bazele de date care pot fi consultate și armele de serviciu, muniția și echipamentele care pot fi utilizate în Republica Moldova;
- (e) componența echipei de gestionare a frontierelor, precum și trimiterea altor membri relevanți ai personalului/prezența altor membri ai personalului statutar al agenției, inclusiv a observatorilor pentru drepturile fundamentale;
- (f) dispozițiile privind comanda și controlul, inclusiv numele și gradele polițiștilor de frontieră sau ale altor categorii relevante de personal din Republica Moldova, care sunt responsabili de cooperarea cu membrii echipelor și cu agenția, în special numele și gradele polițiștilor de frontieră sau ale altor categorii relevante de personal care se află la comandă pe durata trimiterii, precum și poziția membrilor echipelor în lanțul de comandă;
- (g) echipamentele tehnice care urmează să fie trimise în cadrul activității operative, inclusiv cerințele specifice, cum ar fi condițiile de utilizare, echipajul necesar, transportul și alte aspecte logistice, precum și dispozițiile financiare;
- (h) normele detaliate privind raportarea imediată de către agenție a incidentelor către Consiliul de administrație și autoritățile relevante ale statelor membre participante și ale Republicii Moldova cu privire la orice incident survenit în cursul unei activități operative desfășurate în temeiul prezentului acord;

- (i) o schemă de raportare și de evaluare care conține indicatori pentru raportul de evaluare, inclusiv în ceea ce privește protecția drepturilor fundamentale, și termenul pentru transmiterea raportului final de evaluare;
- (j) [Spațiu lăsat liber în mod intenționat];
- (k) modalitățile de cooperare cu alte organe, oficii și agenții ale Uniunii decât agenția, cu alte țări terțe sau cu organizațiile internaționale;
- (l) instrucțiuni generale privind modul de asigurare a protecției drepturilor fundamentale în timpul activității operative, inclusiv a protecției datelor cu caracter personal și a îndeplinirii obligațiilor care decurg din instrumentele internaționale aplicabile în domeniul drepturilor omului;
- (m) procedurile prin care persoanele care au nevoie de protecție internațională, victimele traficului de persoane, minorii neînsoțiți și alte persoane aflate într-o situație vulnerabilă sunt îndrumate către autoritățile naționale competente pentru a primi asistența corespunzătoare;
- (n) procedurile de stabilire a unui mecanism de primire și de transmitere către agenție și Republica Moldova a plângerilor [inclusiv a celor depuse în temeiul articolului 8 alineatul (5) din prezentul acord] formulate împotriva oricărei persoane care participă la o activitate operativă, inclusiv a polițiștilor de frontieră sau a altor categorii relevante de personal din Republica Moldova și a membrilor echipelor, privind presupuse încălcări ale drepturilor fundamentale în contextul participării acestora la o activitate operativă a agenției;

- (o) dispozițiile logistice, inclusiv informații cu privire la condițiile de lucru și la mediul din zonele în care activitatea operativă urmează să aibă loc; și
 - (p) dispozițiile referitoare la un birou-antena, astfel cum au fost stabilite în conformitate cu articolul 6.
- (4) Orice modificare sau adaptare a planului operațional necesită acordul agenției și al Republicii Moldova, după consultarea statelor membre participante.
- (5) Schimbul de informații și cooperarea operativă în scopul EUROSUR au loc în conformitate cu normele de stabilire și punere în comun a tablourilor situaționale specifice care urmează să fie prevăzute în planul operațional pentru activitatea operativă în cauză.
- (6) Evaluarea activității operative în conformitate cu alineatul (3) litera (i) al prezentului articol se efectuează în comun de către Republica Moldova și agenție.
- (7) Modalitățile de cooperare cu organele, oficiile și agențiile Uniunii în conformitate cu alineatul (3) litera (k) al prezentului articol se desfășoară în conformitate cu mandatele respective ale acestora și în limita resurselor disponibile.

ARTICOLUL 5

Raportarea incidentelor

- (1) Agenția și Poliția de frontieră trebuie să dispună fiecare de un mecanism de raportare a incidentelor care să permită raportarea în timp util a oricărui incident survenit în cursul unei activități operative desfășurate în temeiul prezentului acord.
- (2) Agenția și Republica Moldova își acordă reciproc asistență în efectuarea tuturor anchetelor și investigațiilor necesare cu privire la orice incident raportat prin intermediul acestui mecanism, cum ar fi identificarea martorilor și colectarea și prezentarea de probe, inclusiv cererile de a obține și, dacă este cazul, de a preda elemente legate de un incident raportat. Predarea oricărui astfel de obiecte poate fi condiționată de returnarea lor în condițiile specificate de autoritatea competentă care le livrează.

ARTICOLUL 6

Birourile-antena

- (1) Agenția poate înființa birouri-antena pe teritoriul Republicii Moldova pentru a facilita și a îmbunătăți coordonarea activităților operative și pentru a asigura gestionarea eficace a resurselor umane și tehnice ale agenției. Sediul biroului-antena este stabilit de agenție, în consultare cu autoritățile relevante ale Republicii Moldova.

(2) Birourile-antena sunt înființate în funcție de nevoile operative și rămân operaționale pentru perioada care îi este necesară agenției pentru a desfășura activități operative în Republica Moldova. Sub rezerva acordului Republicii Moldova, perioada respectivă poate fi prelungită de agenție.

(3) Fiecare birou-antena este administrat de un reprezentant al agenției numit de directorul executiv în calitate de șef al biroului-antena, care supraveghează activitatea generală a biroului.

(4) După caz, birourile antena:

(a) asigură sprijinul operativ și logistic și asigură coordonarea activităților agenției în zonele operative în cauză;

(b) oferă sprijin operativ Republicii Moldova în zonele operative în cauză;

(c) monitorizează activitățile echipelor și raportează cu regularitate la sediul central al agenției;

(d) cooperează cu Republica Moldova cu privire la toate aspectele legate de punerea în practică a activităților operative organizate de agenție în Republica Moldova, inclusiv cu privire la orice aspect suplimentar care ar putea apărea în cursul acestor activități;

(e) oferă sprijin ofițerului coordonator în cadrul cooperării sale cu Republica Moldova în privința tuturor aspectelor legate de contribuția acestuia la activitățile operative organizate de agenție și, dacă este necesar, asigură legătura cu sediul central al agenției;

- (f) oferă sprijin ofițerului coordonator și observatorului (observatorilor) pentru drepturile fundamentale care au fost numiți pentru a monitoriza o activitate operativă, facilitând, dacă este necesar, coordonarea și comunicarea între echipele agenției și autoritățile relevante ale Republicii Moldova, precum și orice sarcini relevante;
 - (g) organizează sprijinul logistic necesar pentru trimiterea membrilor echipelor și pentru trimiterea și utilizarea echipamentelor tehnice;
 - (h) acordă orice alt tip de sprijin logistic în ceea ce privește zona operativă de care răspunde un anumit birou-antena pentru a facilita buna funcționare a activităților operative organizate de agenție;
 - (i) asigură gestionarea eficace a echipamentelor agenției în zonele în care își desfășoară activitatea, inclusiv eventuala înregistrare și întreținere pe termen lung a echipamentelor respective și orice sprijin logistic necesar; și
 - (j) sprijină alte categorii de personal și/sau alte activități ale agenției în Republica Moldova, astfel cum s-a convenit între agenție și Republica Moldova.
- (5) Agenția și Republica Moldova asigură cele mai bune condiții posibile pentru îndeplinirea sarcinilor atribuite biroului-antena.
- (6) Republica Moldova acordă agenției asistență pentru a asigura capacitatea operativă a biroului-antena.

ARTICOLUL 7

Ofițerul coordonator

(1) Fără a aduce atingere rolului birourilor-antena, astfel cum este descris la articolul 6, directorul executiv numește unul sau mai mulți experți din cadrul personalului statutar al agenției care urmează să fie trimis (trimiși) în calitate de ofițer(i) coordonator(i) pentru fiecare activitate operativă. Directorul executiv notifică această numire Republicii Moldova.

(2) Rolul ofițerului coordonator este următorul:

- (a) acționează ca interfață între agenție, Republica Moldova și membrii echipelor, acordând sprijin echipelor, în numele agenției, cu privire la toate aspectele legate de condițiile trimerii lor;
- (b) monitorizează implementarea corectă a planului operațional, inclusiv, în cooperare cu observatorul (observatorii) pentru drepturile fundamentale, în ceea ce privește protecția drepturilor fundamentale și prezintă un raport directorului executiv cu privire la aceasta;
- (c) acționează în numele agenției în ceea ce privește toate aspectele trimerii echipelor și raportează agenției cu privire la toate aceste aspecte;
- (d) promovează cooperarea și coordonarea între Republica Moldova și statele membre participante.

(3) În contextul activităților operative, directorul executiv poate să îl autorizeze pe ofițerul coordonator să ajute la soluționarea eventualelor dezacorduri legate de executarea planului operațional și trimiterea echipelor.

(4) Republica Moldova adresează membrilor echipelor numai instrucțiuni care sunt în conformitate cu planul operațional. În cazul în care ofițerul coordonator consideră că instrucțiunile adresate membrilor echipelor nu sunt conforme cu planul operațional sau cu obligațiile legale aplicabile, acesta comunică imediat acest lucru ofițerilor din Republica Moldova care îndeplinesc un rol de coordonare și directorului executiv. Directorul executiv poate lua măsuri corespunzătoare, inclusiv suspendarea sau încetarea activității operative, în concordanță cu articolul 18 din prezentul acord.

(5) Republica Moldova poate autoriza membrii echipelor să acționeze în numele său.

ARTICOLUL 8

Drepturile fundamentale

(1) În îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul prezentului acord, părțile se angajează să acționeze în conformitate cu toate instrumentele juridice aplicabile în domeniul drepturilor omului, inclusiv Convenția europeană a drepturilor omului din 1950, Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1951 privind statutul refugiaților și Protocolul din 1967 la aceasta, Convenția din 1965 privind eliminarea tuturor formelor de discriminare rasială, Pactul internațional din 1966 cu privire la drepturile civile și politice, Convenția din 1979 asupra eliminării tuturor formelor de discriminare față de femei, Convenția ONU din 1984 împotriva torturii, Convenția ONU din 1989 cu privire la drepturile copilului, Convenția Națiunilor Unite din 2006 privind drepturile persoanelor cu handicap și Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

(2) În îndeplinirea sarcinilor și în exercitarea competențelor care le revin, membrii echipelor respectă pe deplin drepturile fundamentale, printre care accesul la procedurile de azil și demnitatea umană, și acordă o atenție deosebită persoanelor vulnerabile. Orice măsură luată în îndeplinirea sarcinilor și în exercitarea competențelor care le revin trebuie să fie proporțională cu obiectivele urmărite prin măsurile respective. În îndeplinirea sarcinilor și în exercitarea competențelor care le revin, membrii echipelor nu fac discriminări din motive precum cele legate de sex, rasă, culoare, origine etnică sau socială, caracteristici genetice, limbă, religie sau convingeri, opinii politice sau de orice altă natură, apartenența la o minoritate națională, avere, naștere, handicap, vârstă sau orientare sexuală, în concordanță cu articolul 21 din cartă.

Măsurile care interferează cu drepturile și libertățile fundamentale pot fi luate de membrii echipelor în îndeplinirea sarcinilor lor și/sau în exercitarea competențelor lor numai atunci când acest lucru este necesar și proporțional cu obiectivele urmărite de măsurile respective și trebuie să respecte esența acestor drepturi și libertăți fundamentale în conformitate cu dreptul internațional aplicabil, dreptul aplicabil al Uniunii și dreptul intern aplicabil.

Prezenta dispoziție se aplică *mutatis mutandis* întregului personal al Poliției de frontieră care participă la o activitate operativă.

(3) Ofițerul pentru drepturile fundamentale al agenției monitorizează respectarea în cadrul fiecărei activități operative a standardelor aplicabile în materie de drepturi fundamentale. Ofițerul pentru drepturile fundamentale sau adjunctul acestuia poate efectua vizite la fața locului în țara terță; de asemenea, acesta emite avize cu privire la planurile operaționale și îl informează pe directorul executiv al agenției cu privire la posibilele încălcări ale drepturilor fundamentale legate de o activitate operativă. Republica Moldova sprijină eforturile de monitorizare ale ofițerului pentru drepturile fundamentale, conform solicitării.

(4) Părțile convin să ofere forumului consultativ acces prompt și efectiv la toate informațiile privind respectarea drepturilor fundamentale în legătură cu orice activitate operativă desfășurată în temeiul prezentului acord, inclusiv prin vizite la fața locului în zona operativă.

(5) Fiecare parte dispune de un mecanism de tratare a plângerilor pentru a prelucra acuzațiile privind încălcări ale drepturilor fundamentale comise de membrii personalului său în exercitarea funcțiilor lor oficiale în cursul unei activități operative desfășurate în temeiul prezentului acord.

ARTICOLUL 9

Observatorii pentru drepturile fundamentale

- (1) Ofițerul pentru drepturile fundamentale al agenției desemnează cel puțin un observator pentru drepturile fundamentale pentru fiecare activitate operativă, care are misiunea, printre altele, de a-l asista și de a-l consilia pe ofițerul coordonator.
- (2) Observatorul pentru drepturile fundamentale monitorizează respectarea drepturilor fundamentale și oferă consiliere și asistență cu privire la drepturile fundamentale în pregătirea, desfășurarea și evaluarea activității operative relevante. Aceasta include, în special:
 - (a) urmărirea pregătirii planurilor operaționale și prezentarea de rapoarte ofițerului pentru drepturile fundamentale, pentru ca acesta să își poată îndeplini sarcinile, astfel cum sunt prevăzute în Regulamentul (UE) 2019/1896;
 - (b) efectuarea de vizite, inclusiv de vizite pe termen lung, acolo unde au loc activități operative;
 - (c) cooperarea și asigurarea legăturii cu ofițerul coordonator și oferirea de consiliere și asistență acestuia;
 - (d) informarea ofițerului coordonator și raportarea către ofițerul pentru drepturile fundamentale cu privire la orice preocupare referitoare la posibile încălcări ale drepturilor fundamentale legate de activitatea operativă respectivă; și
 - (e) contribuția la evaluarea activității operative, astfel cum este menționată la articolul 4 alineatul (3) litera (i).

(3) Observatorilor pentru drepturile fundamentale li se asigură accesul la toate locurile în care se desfășoară activitatea operativă și la toate documentele relevante pentru punerea în practică a respectivei activități.

(4) Atunci când sunt prezenți într-o zonă operativă, observatorii pentru drepturile fundamentale poartă un însemn care permite identificarea în mod clar a acestora ca observatori pentru drepturile fundamentale.

ARTICOLUL 10

Membrii echipelor

(1) Membrii echipelor au autoritatea de a îndeplini sarcinile descrise în planul operațional.

(2) În cursul îndeplinirii sarcinilor și al exercitării competențelor lor, membrii echipelor respectă actele cu putere de lege și normele administrative ale Republicii Moldova, precum și dreptul aplicabil al Uniunii și dreptul internațional aplicabil.

(3) Membrii echipelor pot îndeplini sarcini și pot exercita competențe pe teritoriul Republicii Moldova numai pe baza instrucțiunilor autorităților de gestionare a frontierelor din Republica Moldova și în prezența acestora. Republica Moldova poate autoriza membrii echipelor să îndeplinească sarcini specifice și/sau să exercite competențe specifice pe teritoriul său în absența autorităților sale de gestionare a frontierelor, sub rezerva acordului agenției sau al statului membru de origine, după caz.

(4) Membrii echipelor care fac parte din personalul statutar al agenției poartă uniforma corpului permanent al Poliției de frontieră și gărzii de coastă la nivel european în cursul îndeplinirii sarcinilor și al exercitării competențelor lor, cu excepția cazului în care se prevede altfel în planul operațional.

Membrii echipelor care nu fac parte din personalul statutar al agenției poartă uniforma lor națională în cursul îndeplinirii sarcinilor și al exercitării competențelor lor, cu excepția cazului în care se prevede altfel în planul operațional.

În timpul serviciului, toți membrii echipelor poartă pe uniformă și un element vizibil de identificare personală și o banderolă albastră cu însemnele Uniunii Europene și ale agenției.

(5) Republica Moldova autorizează membrii relevanți ai echipelor să îndeplinească sarcini în timpul unei activități operative care necesită utilizarea forței, inclusiv portul și utilizarea armelor de serviciu, a muniției și a altor echipamente, în conformitate cu dispozițiile relevante ale planului operațional.

- Membrii echipelor care fac parte din personalul statutar al agenției pot purta echipamente, arme de serviciu, muniție și alte mijloace coercitive, sub rezerva acordului agenției.
- Membrii echipelor care nu fac parte din personalul statutar al agenției pot purta echipamente, arme de serviciu, muniție și alte mijloace coercitive, sub rezerva acordului statului membru de origine relevant.

(6) Folosirea forței, inclusiv portul și utilizarea armelor de serviciu, a muniției și a altor echipamente, se exercită în conformitate cu dreptul intern al Republicii Moldova și în prezența autorităților de gestionare a frontierelor din Republica Moldova. Republica Moldova poate autoriza membrii echipelor să utilizeze forța în absența autorităților de gestionare a frontierelor din Republica Moldova.

- Pentru membrii echipelor care fac parte din personalul statutar al agenției, această autorizare de folosire a forței în absența autorităților de gestionare a frontierelor din Republica Moldova trebuie aprobată de agenție.
- Pentru membrii echipelor care nu fac parte din personalul statutar al agenției, această autorizare de utilizare a forței în absența autorităților de gestionare a frontierelor din Republica Moldova trebuie aprobată de statul membru de origine relevant.

Orice utilizare a forței de către membrii echipelor trebuie să fie necesară și proporțională și să respecte pe deplin dreptul aplicabil al Uniunii, dreptul internațional aplicabil și dreptul intern aplicabil, inclusiv și în special cerințele prevăzute în anexa V la Regulamentul (UE) 2019/1896.

(7) Înainte de trimiterea membrilor echipelor, agenția informează Republica Moldova cu privire la armele de serviciu, muniția și celelalte echipamente pe care membrii echipelor le pot purta în temeiul alineatului (5) al prezentului articol. Republica Moldova poate interzice portul anumitor arme de serviciu, muniții și alte echipamente, cu condiția ca legislația sa să aplice aceeași interdicție și propriilor autorități de gestionare a frontierelor. Înainte de trimiterea membrilor echipelor, Republica Moldova informează agenția cu privire la armele de serviciu, muniția și echipamentele permise, precum și cu privire la condițiile de utilizare a acestora. Agenția pune aceste informații la dispoziția statelor membre.

Republica Moldova ia măsurile necesare pentru eliberarea oricăror permise de port-armă și acte permissive necesare pentru importul, exportul, transportul și depozitarea de arme, muniții și alte echipamente aflate la dispoziția membrilor echipelor, conform solicitării agenției.

(8) Armele de serviciu, muniția și echipamentele pot fi utilizate pentru autoapărare legitimă și pentru apărarea legitimă a membrilor echipelor sau a altor persoane, în conformitate cu dreptul intern al Republicii Moldova, în concordanță cu principiile relevante ale dreptului internațional și ale dreptului Uniunii.

(9) Republica Moldova poate autoriza membrii echipelor să consulte bazele sale de date naționale, dacă acest lucru este necesar pentru îndeplinirea obiectivelor operative specificate în planul operațional. Republica Moldova se asigură că oferă acces la aceste baze de date într-un mod eficient și eficace.

Înainte de trimiterea membrilor echipelor, Republica Moldova informează agenția cu privire la bazele de date naționale care pot fi consultate.

Membrii echipelor consultă numai datele care sunt necesare în vederea îndeplinirii sarcinilor care le revin și a exercitării propriilor competențe. Consultarea respectivă se efectuează în conformitate cu dreptul național în materie de protecție a datelor al Republicii Moldova și cu prezentul acord.

(10) Pentru punerea în practică a activităților operative, Republica Moldova trimite ofițeri ai Poliției de frontieră care sunt capabili și dispuși să comunice în limba engleză pentru a îndeplini un rol de coordonare în numele Republicii Moldova.

ARTICOLUL 11

Privilegiile și imunitățile referitoare la bunurile, fondurile, activele și operațiunile agenției

(1) Orice spații și clădiri ale agenției din Republica Moldova sunt inviolabile. Acestea sunt exceptate de la percheziționare, rechiziționare, confiscare sau expropriere.

(2) Bunurile și activele agenției, inclusiv mijloacele de transport, mijloacele de comunicații, arhivele, orice corespondență, documente, documente de identitate și active financiare sunt inviolabile.

(3) Activele agenției includ active deținute în proprietate, deținute în coproprietate sau închiriate de un stat membru și oferite agenției. La îmbarcarea reprezentantului sau a reprezentanților autorităților naționale competente, acestea sunt tratate ca active aflate în serviciul administrațiilor publice și autorizate în acest sens.

(4) Împotriva agenției nu se poate lua nicio măsură de executare. Bunurile și activele agenției nu pot face obiectul niciunei măsuri administrative sau juridice de constrângere. Bunurile agenției nu pot face obiectul sechestrului ca urmare a unei hotărâri, decizii sau ordonanțe judecătorești.

(5) Republica Moldova permite intrarea pe teritoriul său și scoaterea de pe teritoriul său a articolelor și echipamentelor trimise de agenție în Republica Moldova în scopuri operative.

(6) Agenția este scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul articolelor destinate uzului său oficial.

ARTICOLUL 12

Privilegiile și imunitățile membrilor echipelor

(1) Membrii echipelor nu sunt supuși niciunei forme de arest sau de detenție în Republica Moldova sau de către autoritățile Republicii Moldova.

(2) Membrii echipelor nu sunt supuși niciunei forme de anchetă sau de procedură judiciară în Republica Moldova sau de către autoritățile Republicii Moldova, cu excepția situațiilor menționate la alineatele (3) și (4) ale prezentului articol.

(3) Membrii echipelor beneficiază de imunitate față de jurisdicția penală a Republicii Moldova în toate circumstanțele.

Directorul executiv al agenției poate ridica imunitatea față de jurisdicția penală a Republicii Moldova de care beneficiază membrii echipelor care fac parte din personalul statutar al agenției.

Imunitatea față de jurisdicția penală a Republicii Moldova de care beneficiază membrii echipelor care nu fac parte din personalul statutar al agenției poate fi ridicată de către autoritățile competente ale statului membru de origine al membrului respectiv.

Ridicarea imunității trebuie să fie expresă și exprimată în scris.

(4) Membrii echipelor beneficiază de imunitate în raport cu jurisdicțiile civilă și administrativă din Republica Moldova în ceea ce privește toate acțiunile întreprinse de aceștia în exercitarea funcțiilor lor oficiale.

În cazul în care sunt inițiate proceduri civile sau administrative împotriva unui membru al unei echipe în fața unei instanțe din Republica Moldova, autoritățile competente ale Republicii Moldova notifică imediat acest lucru directorului executiv al agenției.

Înainte de inițierea unei astfel de proceduri în fața unei instanțe, directorul executiv al agenției certifică instanței dacă acțiunea în cauză a fost întreprinsă de membrii echipelor în exercitarea funcțiilor lor oficiale. În cazul în care acțiunea a fost întreprinsă în exercitarea funcțiilor oficiale, procedura nu se inițiază. În cazul în care acțiunea nu a fost întreprinsă în exercitarea funcțiilor oficiale, procedura poate continua. Certificarea de către directorul executiv al agenției este obligatorie pentru jurisdicția Republicii Moldova, care nu o poate contesta.

În cazul în care membrii echipelor inițiază o procedură, aceștia nu mai pot invoca imunitatea de jurisdicție în ceea ce privește orice cerere reconvențională direct legată de cererea principală.

(5) Spațiile, locuințele, mijloacele de transport și de comunicații, precum și bunurile, inclusiv orice corespondență, documente, documente de identitate și bunuri ale membrilor echipelor, sunt inviolabile, cu excepția măsurilor de executare autorizate în temeiul alineatului (9) al prezentului articol.

(6) Republica Moldova poartă răspunderea pentru orice daune cauzate de membrii echipelor unor terți în exercitarea funcțiilor lor oficiale.

(7) În cazul unor daune cauzate de o neglijență gravă sau de o abatere săvârșită cu intenție sau care nu au fost cauzate în exercitarea funcțiilor oficiale de către un membru al unei echipe care face parte din personalul statutar al agenției, Republica Moldova poate solicita, prin intermediul directorului executiv al agenției, plata unei despăgubiri de către agenție.

În cazul unor daune cauzate de o neglijență gravă sau de o abatere săvârșită cu intenție sau care nu au fost cauzate în exercitarea funcțiilor oficiale de către un membru al unei echipe care nu face parte din personalul statutar al agenției, Republica Moldova poate solicita, prin intermediul directorului executiv al agenției, plata unei despăgubiri de către statul membru de origine al membrului respectiv al echipei.

(8) Membrii echipelor nu sunt obligați să depună mărturie în calitate de martori în cadrul procedurilor judiciare din Republica Moldova.

(9) Împotriva membrilor echipelor nu poate fi luată nicio măsură de executare, cu excepția cazului în care o procedură civilă care nu are legătură cu funcțiile lor oficiale este inițiată împotriva acestora. Bunurile aflate în proprietatea membrilor echipelor, care au fost certificate de către directorul executiv ca fiind necesare pentru exercitarea funcțiilor lor oficiale, nu pot face obiectul sechestrului ca urmare a unei hotărâri, decizii sau ordonanțe judecătorești. În cadrul procedurilor civile, membrii echipelor nu sunt supuși niciunei forme de restrângere a libertății personale și nici altor măsuri de constrângere.

(10) În ceea ce privește prestarea de servicii pentru agenție, membrii echipelor sunt scutiți de la aplicarea dispozițiilor privind asigurările sociale care pot fi în vigoare în Republica Moldova.

(11) Salariul și retribuițiile plătite membrilor echipelor de către agenție și/sau de către statele membre de origine, precum și eventualele venituri pe care membrii echipelor le primesc din afara Republicii Moldova nu sunt impozitate sub nicio formă în Republica Moldova.

(12) Republica Moldova permite intrarea articolelor destinate uzului personal al membrilor echipelor și acordă scutirea de taxe vamale, impozite și taxe conexe, altele decât cheltuielile de depozitare, de transport și pentru servicii similare, cu privire la articolele respective. Republica Moldova permite, de asemenea, exportul unor astfel de articole.

(13) Bagajele personale ale membrilor echipelor sunt scutite de inspecție, cu excepția cazului în care există motive bine întemeiate să se considere că acestea conțin articole care nu sunt destinate uzului personal al membrilor echipelor sau articole al căror import sau export este interzis prin lege sau care sunt supuse reglementărilor privind carantina ale Republicii Moldova. Inspectarea bagajelor personale se efectuează numai în prezența membrilor echipelor în cauză sau a unui reprezentant autorizat al agenției.

(14) Agenția și Republica Moldova desemnează puncte de contact care sunt disponibile în orice moment și care sunt responsabile pentru schimbul de informații și pentru acțiunile imediate care trebuie întreprinse în cazul în care există posibilitatea ca un membru al unei echipe să fi încălcat dreptul penal, precum și pentru schimbul de informații și pentru activitățile operative legate de orice procedură civilă și administrativă împotriva unui membru al unei echipe.

Până în momentul în care autoritățile competente ale statului membru de origine iau măsuri, agenția și Republica Moldova își acordă reciproc asistență în efectuarea tuturor anchetelor și investigațiilor necesare cu privire la orice presupusă infracțiune în legătură cu care fie agenția, fie Republica Moldova, fie ambele au un interes în identificarea martorilor și în colectarea și prezentarea probelor, inclusiv solicitarea de a obține și, dacă este cazul, predarea de obiecte legate de o presupusă infracțiune. Predarea oricăror astfel de obiecte poate fi condiționată de returnarea lor în condițiile specificate de autoritatea competentă care le livrează.

ARTICOLUL 13

Rănirea sau decesul membrilor echipelor

(1) Fără a aduce atingere articolului 12, directorul executiv are dreptul de a se ocupa de repatrierea oricăror membri ai echipelor care au fost răniți sau au decedat, precum și a bunurilor personale ale acestora și de a lua măsurile corespunzătoare în acest sens.

(2) Asupra unui membru al unei echipe care a decedat se efectuează autopsia numai cu acordul expres al statului membru de origine al membrului respectiv al echipei și în prezența unui reprezentant al agenției și/sau al statului membru de origine al membrului respectiv al echipei.

(3) Republica Moldova și agenția cooperează în cea mai mare măsură posibilă în vederea repatrierii cât mai rapide a membrilor răniți sau decedați ai echipelor.

ARTICOLUL 14

Documentul de acreditare

(1) Agenția emite un document în limba română și în limba engleză pentru fiecare membru al unei echipe, în scopul legitimării acestuia în fața autorităților naționale ale Republicii Moldova și ca dovadă a drepturilor titularului de a îndeplini sarcinile și de a exercita competențele menționate la articolul 10 din prezentul acord, precum și în planul operațional („documentul de acreditare”).

(2) Documentul de acreditare include următoarele informații privind membrul personalului: numele și cetățenia; gradul sau denumirea postului; o fotografie recentă în format digital și sarcinile pe care este autorizat să le îndeplinească pe perioada trimiterii sale.

(3) Pentru a se putea legitima în fața autorităților naționale ale Republicii Moldova, membrii echipelor au obligația de a avea asupra lor documentul de acreditare în permanență.

(4) Republica Moldova recunoaște documentul de acreditare, însoțit de un document de călătorie valabil, ca acordând membrului respectiv al unei echipe dreptul de intrare și ședere în Republica Moldova fără a mai fi necesară o viză, o autorizație prealabilă sau orice alt document, până la data expirării acestuia.

(5) Documentul de acreditare se înapoiază agenției la încheierea trimiterii. Autoritățile competente ale Republicii Moldova sunt informate în acest sens.

ARTICOLUL 15

Aplicarea în cazul membrilor personalului agenției
care nu sunt trimiși în calitate de membri ai echipelor

Articolele 12, 13 și 14 se aplică *mutatis mutandis* tuturor membrilor personalului agenției care sunt trimiși în Republica Moldova în altă calitate decât cea de membri ai echipelor, inclusiv observatorilor pentru drepturile fundamentale și personalului statutar al agenției trimis la birourile-antena.

ARTICOLUL 16

Protecția datelor cu caracter personal

(1) Comunicarea datelor cu caracter personal nu are loc decât în cazul în care această comunicare este necesară pentru punerea în aplicare a prezentului acord de către autoritățile competente ale Republicii Moldova sau de către agenție. Prelucrarea datelor cu caracter personal de către o autoritate într-un anumit caz, inclusiv transferul acestor date către cealaltă parte, face obiectul normelor de protecție a datelor aplicabile respectivei autorități. Partea asigură următoarele garanții minime, ca o condiție prealabilă pentru orice transfer de date:

- (a) datele cu caracter personal trebuie să fie prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată;
- (b) datele cu caracter personal trebuie colectate în scopul specificat, explicit și legitim al punerii în aplicare a prezentului acord și nu trebuie prelucrate ulterior de către autoritatea care le comunică sau de către autoritatea care le primește într-un mod incompatibil cu scopul respectiv;
- (c) datele cu caracter personal trebuie să fie adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopul în care acestea sunt colectate și/sau prelucrate ulterior; în special datele cu caracter personal comunicate în conformitate cu dreptul aplicabil autorității care le comunică pot să se refere numai la:

— prenumele;

- numele;
- data nașterii;
- cetățenia;
- gradul;
- pagina cu date biografice a documentului de călătorie;
- documentul de acreditare;
- fotografia din cartea de identitate/pașaport/documentul de acreditare;
- adresa de e-mail;
- numărul de telefon mobil;
- detaliile privind arma;
- durata trimiterii;
- locul trimiterii;
- numărul de identificare al aeronavei sau navei;
- data sosirii;

- aeroportul de sosire/punctul de trecere a frontierei la sosire;
- numărul zborului de sosire;
- data plecării;
- aeroportul de plecare/punctul de trecere a frontierei la plecare;
- numărul zborului de plecare;
- statul membru/țara terță de origine;
- autoritatea de trimitere;
- sarcinile/profilul operativ;
- mijlocul de transport; și/sau
- ruta

ale membrilor echipelor, ale personalului agenției, ale observatorilor relevanți sau ale membrilor programelor de schimb de personal;

- (d) datele cu caracter personal trebuie să fie exacte și, în cazul în care este necesar, să fie actualizate;

- (e) datele cu caracter personal trebuie să fie păstrate într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate pe o durată care să nu depășească perioada necesară scopului pentru care au fost colectate sau pentru care sunt prelucrate ulterior;
- (f) datele cu caracter personal trebuie să fie prelucrate într-un mod care să asigure securitatea adecvată a acestora, ținând seama de riscurile specifice ale prelucrării, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale, prin luarea de măsuri tehnice sau organizatorice corespunzătoare („încălcarea securității datelor”); partea destinatară ia măsurile corespunzătoare pentru a remedia orice încălcare a securității datelor și notifică părții care a comunicat datele această încălcare fără întârzieri nejustificate și în termen de 72 de ore;
- (g) atât autoritatea care comunică datele, cât și autoritatea care le primește iau toate măsurile rezonabile pentru a asigura fără întârziere rectificarea sau ștergerea, după caz, a datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea nu este conformă cu dispozițiile prezentului articol, în special din cauză că datele respective nu sunt adecvate, pertinente, exacte sau din cauză că sunt excesive în raport cu scopul prelucrării. Aceasta include informarea celeilalte părți cu privire la orice rectificare sau ștergere;
- (h) la cerere, autoritatea destinatară informează autoritatea care comunică datele cu privire la utilizarea datelor comunicate;
- (i) datele cu caracter personal nu pot fi comunicate decât următoarelor autorități competente:
- agenția;
 - Poliția de frontieră;

- Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova;
- Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova.

Transmiterea lor ulterioară către alte organisme necesită acordul prealabil al autorității care le-a comunicat;

- (j) autoritatea care comunică datele și autoritatea care primește datele au obligația de a înregistra în scris transmiterea și primirea datelor cu caracter personal;
- (k) se instituie un mecanism de supraveghere independent pentru a superviza respectarea protecției datelor, inclusiv pentru a inspecta astfel de înregistrări; persoanele vizate au dreptul de a depune plângeri la organismul de supraveghere și de a primi un răspuns fără întârzieri nejustificate;
- (l) persoanele vizate au dreptul de a primi informații privind prelucrarea datelor lor cu caracter personal, de a accesa astfel de date și de a rectifica sau șterge datele inexacte sau prelucrate în mod ilegal, sub rezerva limitărilor necesare și proporționale din motive importante de interes public; și
- (m) persoanele vizate au dreptul la căi de atac administrative și judiciare eficace în cazul încălcării garanțiilor menționate anterior.

(2) Fiecare parte va efectua reexaminări periodice ale politicilor și procedurilor proprii care pun în aplicare prezenta dispoziție. La cererea celeilalte părți, partea care a primit cererea își va reexamina politicile și procedurile de prelucrare a datelor cu caracter personal pentru a se asigura și a confirma că garanțiile prevăzute în prezenta dispoziție sunt puse în aplicare în mod eficace. Rezultatele reexaminării vor fi comunicate părții care a solicitat reexaminarea într-un termen rezonabil.

(3) Garanțiile privind protecția datelor prevăzute în prezentul acord vor face obiectul supravegherii de către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor și de către Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova.

(4) Părțile vor coopera cu Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, în calitate de autoritate de supraveghere a agenției.

(5) Părțile întocmesc un raport comun privind aplicarea prezentului articol la sfârșitul fiecărei activități operative. Acest raport se transmite ofițerului pentru drepturile fundamentale și responsabilului cu protecția datelor din cadrul agenției, precum și Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova.

ARTICOLUL 17

Schimbul de informații clasificate și de informații sensibile neclasificate

- (1) Orice schimb, partajare sau difuzare de informații clasificate în cadrul prezentului acord face obiectul unui acord administrativ separat încheiat între agenție și autoritățile relevante ale Republicii Moldova, care este supus aprobării prealabile a Comisiei Europene.
- (2) Orice schimb de informații sensibile neclasificate în cadrul prezentului acord:
 - (a) este gestionat de agenție în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din Decizia (UE, Euratom) 2015/443 a Comisiei¹;
 - (b) beneficiază de un nivel de protecție asigurat de partea destinatară care este echivalent cu nivelul de protecție oferit de măsurile aplicate informațiilor respective de către partea care le comunică în ceea ce privește confidențialitatea, integritatea și disponibilitatea; și
 - (c) se realizează prin intermediul unui sistem de schimb de informații care îndeplinește criteriile de disponibilitate, confidențialitate și integritate pentru informațiile sensibile neclasificate, cum ar fi rețeaua de comunicații menționată la articolul 14 din regulament.

¹ Decizia (UE, Euratom) 2015/443 a Comisiei din 13 martie 2015 privind securitatea în cadrul Comisiei (JO UE L 72, 17.3.2015, p. 41).

(3) Părțile respectă drepturile de proprietate intelectuală în legătură cu orice date prelucrate în cadrul prezentului acord.

ARTICOLUL 18

Decizia de a suspenda, de a înceta și/sau de a retrage finanțarea pentru o activitate operativă

- (1) În cazul în care condițiile de desfășurare a unei activități operative nu mai sunt îndeplinite, directorul executiv al agenției dispune încetarea respectivei activități operative după informarea în scris a Republicii Moldova.
- (2) În cazul în care dispozițiile prezentului acord sau ale planului operațional nu au fost respectate de către Republica Moldova, directorul executiv al agenției poate retrage finanțarea activității operative respective și/sau poate suspenda sau înceta finanțarea acesteia, după informarea în scris a Republicii Moldova.
- (3) În cazul în care securitatea unui participant la o activitate operativă desfășurată în Republica Moldova nu poate fi garantată, directorul executiv al agenției poate suspenda sau înceta activitatea operativă respectivă sau anumite aspecte ale acesteia.

(4) În cazul în care directorul executiv al agenției consideră că au avut loc sau este probabil să aibă loc încălcări ale drepturilor fundamentale sau ale obligațiilor de protecție internațională care sunt grave sau care ar putea persista în legătură cu o activitate operativă desfășurată în temeiul prezentului acord, acesta retrage finanțarea activității operative respective și/sau o suspendă sau o încetează, după informarea Republicii Moldova.

(5) Republica Moldova poate solicita directorului executiv al agenției să suspende sau să înceteze o activitate operativă în cazul în care dispozițiile prezentului acord sau ale planului operațional nu sunt respectate de un membru al unei echipe. O astfel de cerere se face în scris și include motivele care stau la baza acesteia.

(6) Suspendarea, încetarea sau retragerea finanțării în temeiul prezentului articol produce efecte de la data informării Republicii Moldova. Prin aceasta nu se aduce atingere drepturilor sau obligațiilor care decurg din aplicarea prezentului acord sau a planului operațional înainte de suspendarea, încetarea sau retragerea finanțării.

ARTICOLUL 19

Combaterea fraudei

(1) Republica Moldova informează de îndată agenția, Parchetul European și/sau Oficiul European de Luptă Antifraudă în cazul în care constată existența unor acuzații credibile de fraudă, corupție sau orice altă activitate ilegală care ar putea afecta interesele Uniunii Europene.

(2) În cazul în care aceste acuzații se referă la fonduri ale Uniunii Europene plătite în legătură cu prezentul acord, Republica Moldova oferă toată asistența necesară Oficiului European de Luptă Antifraudă și/sau Parchetului European în ceea ce privește activitățile de investigare desfășurate pe teritoriul său, inclusiv facilitarea interviurilor, a verificărilor și inspecțiilor la fața locului (inclusiv accesul la sistemele de informații și la bazele de date din Republica Moldova) și facilitarea accesului la orice informație relevantă privind gestionarea tehnică și financiară a aspectelor finanțate parțial sau integral de Uniunea Europeană.

ARTICOLUL 20

Punerea în aplicare a prezentului acord

(1) Pentru Republica Moldova, prezentul acord este pus în aplicare de către Poliția de frontieră.

(2) Pentru Uniunea Europeană, prezentul acord este pus în aplicare de către agenție.

ARTICOLUL 21

Soluționarea diferendelor

(1) Toate diferendele care apar în legătură cu aplicarea prezentului acord sunt examinate împreună de reprezentanții agenției și de reprezentanții autorităților competente ale Republicii Moldova.

(2) În lipsa unei soluționări prealabile, diferendele privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează exclusiv prin negociere între părți.

ARTICOLUL 22

Intrarea în vigoare, aplicarea provizorie, modificarea, durata, suspendarea și denunțarea acordului

(1) Prezentul acord este supus ratificării, acceptării sau aprobării de către părți în conformitate cu propriile lor proceduri juridice interne. Părțile își notifică reciproc finalizarea procedurilor necesare în acest scop.

(2) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc încheierea procedurilor juridice interne în conformitate cu alineatul (1) al prezentului articol.

Până la finalizarea procedurilor necesare pentru intrarea sa în vigoare, prezentul acord se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale.

(3) Prezentul acord poate fi modificat doar în scris, cu acordul comun al părților.

(4) Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată. Acordul poate fi denunțat sau suspendat prin acordul scris al părților sau în mod unilateral de către oricare dintre părți.

În cazul unei denunțări sau suspendări unilaterale, partea care dorește să denunțe sau să suspende acordul notifică în scris celeilalte părți intenția sa. Denunțarea unilaterală sau suspendarea prezentului acord produce efecte din prima zi a celei de a doua luni care urmează lunii în care a fost efectuată notificarea.

(5) Notificările efectuate în conformitate cu prezentul articol se transmit, în cazul Uniunii Europene, la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene, iar în cazul Republicii Moldova, la Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Întocmit în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații plenipotențieri, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul acord.

СПОРАЗУМЕНИЕ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
И РЕПУБЛИКА МОЛДОВА
ЗА ОПЕРАТИВНИТЕ ДЕЙНОСТИ, ПРОВЕЖДАНИ ОТ
ЕВРОПЕЙСКАТА АГЕНЦИЯ ЗА ГРАНИЧНА И БРЕГОВА ОХРАНА
В РЕПУБЛИКА МОЛДОВА

ACUERDO
ENTRE LA UNIÓN EUROPEA
Y LA REPÚBLICA DE MOLDAVIA
SOBRE LAS ACTIVIDADES OPERATIVAS
LLEVADAS A CABO POR LA AGENCIA EUROPEA
DE LA GUARDIA DE FRONTERAS Y COSTAS
EN LA REPÚBLICA DE MOLDAVIA

DOHODA
MEZI EVROPSKOU UNIÍ
A MOLDAVSKOU REPUBLIKOU
O OPERATIVNÍCH ČINNOSTECH PROVÁDĚNÝCH
EVROPSKOU AGENTUROU PRO POHRANIČNÍ A POBŘEŽNÍ STRÁŽ
V MOLDAVSKÉ REPUBLICE

AFTALE
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG REPUBLIKKEN MOLDOVA
OM OPERATIONELLE AKTIVITETER, SOM GENNEMFØRES
AF DET EUROPÆISKE AGENTUR FOR GRÆNSE- OG KYSTBEVOGTNING
I REPUBLIKKEN MOLDOVA

VEREINBARUNG
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN UNION
UND DER REPUBLIK MOLDAU
ÜBER OPERATIVE TÄTIGKEITEN,
DIE VON DER EUROPÄISCHEN AGENTUR FÜR DIE GRENZ- UND KÜSTENWACHE
IN DER REPUBLIK MOLDAU DURCHFÜHRT WERDEN

EUROOPA LIIDU
JA MOLDOVA VABARIIGI VAHELINE
KOKKULEPE,
MIS KÄSITLEB EUROOPA PIIRI- JA RANNIKUVALVE AMETI
OPERATIIVTEGEVUST
MOLDOVA VABARIIGIS

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΞΑΓΟΝΤΑΙ
ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΣΥΝΟΡΙΟΦΥΛΑΚΗΣ ΚΑΙ ΑΚΤΟΦΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ

AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN UNION
AND THE REPUBLIC OF MOLDOVA
ON OPERATIONAL ACTIVITIES CARRIED OUT
BY THE EUROPEAN BORDER AND COAST GUARD AGENCY
IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

EU/MD/X 1a

ACCORD
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE
ET LA RÉPUBLIQUE DE MOLDAVIE
CONCERNANT LES ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES
MENÉES PAR L'AGENCE EUROPÉENNE DE GARDE-FRONTIÈRES ET DE GARDE-CÔTES
EN RÉPUBLIQUE DE MOLDAVIE

COMHAONTÚ
IDIR AN tAONTAS EORPACH
AGUS POBLACHT NA MOLDÓIVE
MAIDIR LE GNÍOMHAÍOCHTAÍ OIBRÍOCHTÚLA ARNA nDÉANAMH
AG AN nGNÍOMHAIREACHT EORPACH UM AN nGARDA TEORANN AGUS CÓSTA
I bPOBLACHT NA MOLDÓIVE

SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I REPUBLIKE MOLDOVE
O OPERATIVNIM AKTIVNOSTIMA KOJE
AGENCIJA ZA EUROPSKU GRANIČNU I OBALNU STRAŽU
PROVODI U REPUBLICI MOLDOVI

ACCORDO
TRA L'UNIONE EUROPEA
E LA REPUBBLICA MOLDOVA
RELATIVO ALLE ATTIVITÀ OPERATIVE SVOLTE
DALL'AGENZIA EUROPEA DELLA GUARDIA DI FRONTIERA E COSTIERA
NELLA REPUBBLICA DI MOLDOVA

NOLĪGUMS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU
UN MOLDOVAS REPUBLIKU
PAR OPERACIONĀLĀM DARBĪBĀM,
KO MOLDOVAS REPUBLIKĀ VEIC
EIROPAS ROBEŽU UN KRASTA APSARDZES AGENTŪRA

EUROPOS SĄJUNGOS
IR
MOLDOVOS RESPUBLIKOS
SUSITARIMAS
DĖL EUROPOS SIENŲ IR PAKRANČIŲ APSAUGOS AGENTŪROS
MOLDOVOS RESPUBLIKOJE VYKDOMOS OPERACINĖS VEIKLOS

MEGÁLLAPODÁS
AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS
A MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT
AZ EURÓPAI HATÁR- ÉS PARTVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG ÁLTAL
A MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁGBAN
VÉGZETT MŰVELETI TEVÉKENYSÉGEKRŐL

FTEHM
BEJN L-UNJONI EWROPEA
U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA
DWAR ATTIVITAJIET OPERAZZJONALI MWETTQA
MILL-AGENZJA EWROPEA GHALL-GWARDJA TAL-FRUNTIERA
U TAL-KOSTA FIR-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA

EU/MD/X 1b

OVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE REPUBLIEK MOLDAVIË
INZAKE OPERATIONELE ACTIVITEITEN
VAN HET EUROPEES GRENS- EN KUSTWACHTAGENTSCHAP
IN DE REPUBLIEK MOLDAVIË

UMOWA
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A REPUBLIKĄ MOLDAWII
DOTYCZĄCA DZIAŁAŃ OPERACYJNYCH PROWADZONYCH PRZEZ
EUROPEJSKĄ AGENCJĘ STRAŻY GRANICZNEJ I PRZYBRZEŻNEJ
W REPUBLICIE MOLDAWII

ACORDO
ENTRE A UNIÃO EUROPEIA E A REPÚBLICA DA MOLDÁVIA
RELATIVO ÀS ATIVIDADES OPERACIONAIS
REALIZADAS PELA AGÊNCIA EUROPEIA DA GUARDA DE FRONTEIRAS E COSTEIRA
NA REPÚBLICA DA MOLDÁVIA

ACORD
ÎNTRU UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REPUBLICA MOLDOVA
PRIVIND ACTIVITĂȚILE OPERATIVE DESFĂȘURATE DE
AGENȚIA EUROPEANĂ PENTRU POLIȚIA DE FRONTIERĂ ȘI GARDA DE COASTĂ
ÎN REPUBLICA MOLDOVA

DOHODA
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU
A MOLDAVSKOU REPUBLIKOU
TÝKAJÚCA SA OPERAČNÝCH ČINNOSTÍ VYKONÁVANÝCH
EURÓPSKOU AGENTÚROU PRE POHRANIČNÚ A POBREŽNÚ STRÁŽ
V MOLDAVSKEJ REPUBLIKE

SPORAZUM
MED EVROPSKO UNIJO
IN REPUBLIKO MOLDAVIJO
O OPERATIVNIH DEJAVNOSTIH,
KI JIH EVROPSKA AGENCIJA ZA MEJNO IN OBALNO STRAŽO
IZVAJA V REPUBLIKI MOLDAVIJI

EUROOPAN RAJA- JA MERIVARTIOVIRASTON
MOLDOVAN TASAVALLASSA TOTEUTTAMIA
OPERATIIVISIA TOIMIA KOSKEVA
EUROOPAN UNIONIN JA
MOLDOVAN TASAVALLAN VÄLINEN
SOPIMUS

AVTAL
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN
OCH REPUBLIKEN MOLDAVIEN
OM OPERATIV VERKSAMHET SOM GENOMFÖRS
AV EUROPEISKA GRÄNS- OCH KUSTBEVAKNINGSBYRÅN
I REPUBLIKEN MOLDAVIEN

**AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN UNION
AND THE REPUBLIC OF MOLDOVA
ON OPERATIONAL ACTIVITIES CARRIED OUT
BY THE EUROPEAN BORDER AND COAST GUARD AGENCY
IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

THE EUROPEAN UNION,

and

THE REPUBLIC OF MOLDOVA,

hereinafter referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties",

WHEREAS situations may arise where the European Border and Coast Guard Agency ("the Agency") coordinates operational cooperation between the Member States of the European Union and the Republic of Moldova, including on the territory of the Republic of Moldova,

WHEREAS a legal framework in the form of a status agreement should be established for the situations where the team members deployed by the Agency will have executive powers on the territory of the Republic of Moldova,

WHEREAS the status agreement may provide for the establishment by the Agency of antenna offices on the territory of the Republic of Moldova to facilitate and improve coordination of operational activities and to ensure the effective management of the human and technical resources of the Agency,

CONSIDERING the high level of protection of personal data in the Republic of Moldova and the European Union; and,

CONSIDERING that the Republic of Moldova has ratified the Council of Europe Convention No. 108 of 28 January 1981 for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data and the additional Protocol thereto;

BEARING IN MIND that respect for human rights and democratic principles are fundamental principles governing the cooperation between the Parties;

CONSIDERING that the Republic of Moldova has ratified the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of 4 November 1950, the rights enumerated in which correspond to those in the Charter of Fundamental Rights of the European Union;

CONSIDERING that all operational activities of the Agency on the territory of the Republic of Moldova should fully respect fundamental rights and the international agreements to which the European Union, its Member States and/or the Republic of Moldova are party,

CONSIDERING that all persons participating in an operational activity are obliged to maintain the highest standards of integrity, ethical conduct and professionalism, as well as respect for fundamental rights and to meet obligations imposed upon them by the provisions of the operational plan and the Agency's code of conduct,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THE FOLLOWING AGREEMENT:

ARTICLE 1

Scope

1. This agreement governs all matters necessary for the deployment of border management teams from the European Border and Coast Guard standing corps to the Republic of Moldova, where the team members may exercise executive powers.

2. The operational activities referred to in paragraph 1 may take place on the territory of the Republic of Moldova under the control of the constitutional authorities of the Republic of Moldova, including at its borders.

ARTICLE 2

Definitions

For the purposes of this Agreement, the following definitions apply:

(1) "operational activity" means a joint operation or a rapid border intervention;

- (2) "Agency" means the European Border and Coast Guard Agency established by Regulation (EU) 2019/1896¹ on the European Border and Coast Guard or any amendment thereto;
- (3) "border control" means the activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of this Agreement, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance;
- (4) "border management teams" means teams formed from the European Border and Coast Guard standing corps to be deployed during joint operations and rapid border interventions at the external borders in Member States and in third countries;
- (5) "consultative forum" means the advisory body established by the Agency pursuant to Article 108 of Regulation (EU) 2019/1896;
- (6) "European Border and Coast Guard standing corps" means European Border and Coast Guard standing corps provided for in Article 54 of Regulation (EU) 2019/1896;
- (7) "Border Police" means the Border Police of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova;

¹ Regulation (EU) 2019/1896 of the European Parliament and of the Council of 13 November 2019 on the European Border and Coast Guard and repealing Regulations (EU) No 1052/2013 and (EU) 2016/1624 (OJ EU L 295, 14.11.2019, p. 1).

- (8) "EUROSUR" means the framework for information exchange and cooperation between the Member States and the European Border and Coast Guard Agency;
- (9) "fundamental rights monitor" means fundamental rights monitor as provided for in Article 110 of Regulation (EU) 2019/1896;
- (10) "home Member State" means the Member State from which a staff member is deployed or seconded to the European Border and Coast Guard standing corps;
- (11) "incident" means a situation relating to illegal immigration, cross-border crime, or a risk to the lives of migrants at, along, or in proximity to, the external borders of the European Union or the Republic of Moldova;
- (12) "joint operation" means an action coordinated or organised by the Agency to support the national authorities of the Republic of Moldova responsible for border control aimed at addressing challenges such as illegal immigration, present or future threats at the borders of the Republic of Moldova or cross-border crime, or aimed at providing increased technical and operational assistance for the control of those borders;
- (13) "team member" means a member of the European Border and Coast Guard standing corps deployed through a border management team to participate in an operational activity;
- (14) "Member State" means a Member State of the European Union;

- (15) "operational area" means the geographical area wherein an operational activity is to take place;
- (16) "participating Member State" means a Member State which participates in an operational activity, by providing technical equipment or staff of the European Border and Coast Guard standing corps;
- (17) "personal data" means any information relating to an identified or identifiable natural person ("data subject"); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person;
- (18) "rapid border intervention" means an action aimed at responding to a situation of specific and disproportionate challenge at the borders of the Republic of Moldova by deploying border management teams in the territory of the Republic of Moldova for a limited period of time to conduct border control together with the national authorities of the Republic of Moldova responsible for border control;
- (19) "Statutory staff" means staff employed by the European Border and Coast Guard Agency in accordance with the Staff Regulations of Officials of the European Union and the Conditions of Employment of Other Servants of the Union laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68¹.

¹ OJ EU L 56, 4.3.1968, p. 1.

ARTICLE 3

Launching Operational Activities

1. An operational activity under this agreement shall be launched by a written decision of the Agency's executive director upon a written request of the competent authorities of the Republic of Moldova. Such request shall include a description of the situation, possible aims and envisaged needs, and the profiles of staff needed, including those staff having executive powers, as applicable.
2. If the Agency's executive director considers that the requested operational activity would likely entail or lead to serious and/or persistent violations of fundamental rights or international protection obligations, then the executive director shall not launch the operational activity.
3. If, following the receipt of a request under paragraph 1, the Agency's executive director considers that further information is necessary in order to decide whether to launch an operational activity, he or she may request further information, or authorise Agency experts to travel to the Republic of Moldova to assess the situation there. The Republic of Moldova shall facilitate such travel.
4. The Agency's executive director shall decide not to launch an operational activity if he or she considers there to be justified cause to suspend or terminate it under the relevant provisions of Article 18.

ARTICLE 4

Operational Plan

1. An operational plan shall be agreed upon for each operational activity between the Agency and the Republic of Moldova in accordance with Articles 38 and 74 of Regulation (EU) 2019/1896. The operational plan shall be binding on the Agency, the Republic of Moldova and the participating Member States.
2. The operational plan and any amendments thereto shall be subject to the agreement of any Member States neighbouring the Republic of Moldova and/or bordering the operational area.
3. The operational plan shall set out in detail the organisational and procedural aspects of the operational activity, including:
 - (a) a description of the situation, with *modus operandi* and objectives of the deployment, including the operational aim;
 - (b) the estimated time that the operational activity is expected to last in order to achieve its objectives;
 - (c) the operational area;

- (d) a description of the tasks, including those requiring executive powers, responsibilities, including with regard to the respect for fundamental rights and data protection requirements, and special instructions for the teams, including on permissible consultation of databases and permissible service weapons, ammunition and equipment in the Republic of Moldova;
- (e) the composition of the border management team as well as the deployment of other relevant staff/ the presence of other members of the Agency's statutory staff, including fundamental rights monitors;
- (f) command and control provisions, including the names and ranks of the border guards or other relevant staff of the Republic of Moldova responsible for cooperating with the team members and the Agency, in particular the names and ranks of those border guards or other relevant staff who are in command during the period of deployment, and the place of the team members in the chain of command;
- (g) the technical equipment to be deployed during the operational activity, including specific requirements such as conditions for use, requested crew, transport and other logistics, and financial provisions;
- (h) detailed provisions on immediate incident reporting by the Agency to the management board and to relevant authorities of the participating Member States and of the Republic of Moldova of any incident encountered in the course of an operational activity performed under this Agreement;

- (i) a reporting and evaluation scheme containing benchmarks for the evaluation report, including with regard to the protection of fundamental rights, and final date of submission of the final evaluation report;
- (j) [Intentionally Left Blank];
- (k) the terms of cooperation with Union bodies, offices and agencies other than the Agency, other third countries or international organisations;
- (l) general instructions on how to ensure the safeguarding of fundamental rights during the operational activity, including personal data protection and obligations deriving from applicable international human rights instruments;
- (m) procedures whereby persons in need of international protection, victims of trafficking in human beings, unaccompanied minors and other persons in vulnerable situations are directed to the competent national authorities for appropriate assistance;
- (n) procedures setting out a mechanism to receive and transmit to the Agency and the Republic of Moldova complaints (including those lodged under Article 8(5) hereunder) against any person participating in an operational activity, including border guards or other relevant staff of the Republic of Moldova and team members, alleging breaches of fundamental rights in the context of their participation in an operational activity of the Agency;

(o) logistical arrangements, including information on working conditions and the environment of the areas in which the operational activity is to take place; and,

(p) provisions concerning an antenna office, as established in accordance with Article 6.

4. Any amendments to or adaptations of the operational plan shall require the agreement of the Agency and the Republic of Moldova, after consultation of the participating Member States.

5. Exchange of information and operational cooperation for the purposes of EUROSUR shall take place in accordance with the rules for establishing and sharing the specific situational pictures to be set out in the operational plan for the operational activity concerned.

6. The evaluation of the operational activity in accordance with paragraph (3)(i) of this article shall be conducted jointly by the Republic of Moldova and the Agency.

7. The terms of cooperation with Union bodies, offices and agencies in accordance with paragraph (3)(k) of this article shall be conducted in line with their respective mandates and within available resources.

ARTICLE 5

Incident Reporting

1. The Agency and the Border Police shall each have an incident reporting mechanism to allow timely reporting of any incident encountered in the course of an operational activity performed under this Agreement.
2. The Agency and the Republic of Moldova shall assist each other in carrying out all necessary inquiries and investigations into any incident reported via this mechanism, such as identifying witnesses and collecting and producing evidence, including requests to obtain and, if appropriate, hand over items connected with a reported incident. The handing over of any such items may be made subject to their return within the terms specified by the competent authority delivering them.

ARTICLE 6

Antenna Offices

1. The Agency may establish antenna offices on the territory of the Republic of Moldova to facilitate and improve coordination of operational activities and to ensure the effective management of the human and technical resources of the Agency. The location of the antenna office shall be established by the Agency in consultation with the relevant authorities of the Republic of Moldova.

2. The antenna offices shall be established in accordance with operational needs and remain operational for the period of time necessary for the Agency to carry out operational activities in the Republic of Moldova. Subject to the agreement of the Republic of Moldova, that period of time may be prolonged by the Agency.

3. Each antenna office shall be managed by a representative of the Agency appointed by the executive director as head of the antenna office who shall oversee the overall work of the office.

4. The antenna offices shall, where applicable:

(a) provide operational and logistical support and ensure the coordination of Agency's activities in the operational areas concerned;

(b) provide operational support to the Republic of Moldova in the operational areas concerned;

(c) monitor the activities of the teams and regularly report to the Agency's headquarters;

(d) cooperate with the Republic of Moldova on all issues related to the practical implementation of the operational activities organised by the Agency in the Republic of Moldova, including any additional issues that might have occurred in the course of these activities;

(e) support the coordinating officer in his or her cooperation with the Republic of Moldova on all issues related to its contribution to operational activities organised by the Agency and, where necessary, liaise with the Agency's headquarters;

- (f) support the coordinating officer and fundamental rights monitor(s) assigned to monitor an operational activity in facilitating, where necessary, the coordination and communication between the Agency's teams and the relevant authorities of the Republic of Moldova as well as any relevant tasks;
- (g) organise logistical support relating to the deployment of the team members and the deployment and use of technical equipment;
- (h) provide all other logistical support regarding the operational area for which a given antenna office is responsible, with a view to facilitating the smooth running of the operational activities organised by the Agency;
- (i) ensure the effective management of the Agency's own equipment in the areas covered by its activities, including the possible registration and long-term maintenance of that equipment and any logistical support needed; and,
- (j) support other staff and/or activities of the Agency in the Republic of Moldova as agreed between the Agency and the Republic of Moldova.

5. The Agency and the Republic of Moldova shall ensure the best possible conditions for the fulfilment of the tasks assigned to the antenna office.

6. The Republic of Moldova shall provide the Agency with assistance to ensure the operational capacity of the antenna office.

ARTICLE 7

Coordinating Officer

1. Without prejudice to the role of antenna offices as described in Article 6, the executive director shall appoint one or more experts from the statutory staff of the Agency to be deployed as coordinating officer(s) for each operational activity. The executive director shall notify the Republic of Moldova of such appointment.
2. The role of the coordinating officer shall be to:
 - (a) act as an interface between the Agency, the Republic of Moldova and the team members, providing assistance, on behalf of the Agency, on all issues relating to the conditions of the deployment, to the teams;
 - (b) monitor the correct implementation of the operational plan, including, in cooperation with the fundamental rights monitor(s), as regards the protection of fundamental rights, and report to the executive director thereon;
 - (c) act on behalf of the Agency in all aspects of the deployment of the teams and report to the Agency on all those aspects; and,
 - (d) foster cooperation and coordination among the Republic of Moldova and participating Member States.

3. In the context of operational activities, the executive director may authorise the coordinating officer to assist in resolving any disagreement on the execution of the operational plan and deployment of the teams.

4. The Republic of Moldova shall only issue instructions that are in compliance with the operational plan to the team members. If the coordinating officer considers instructions issued to team members not to be in compliance with the operational plan or applicable legal obligations, he or she shall immediately communicate this to the Republic of Moldova officers carrying out a coordinating role and to the executive director. The executive director may take appropriate measures, including the suspension or the termination of the operational activity, in line with Article 18 of this Agreement.

5. The Republic of Moldova may authorise team members to act on its behalf.

ARTICLE 8

Fundamental Rights

1. In performing their obligations under this Agreement, the Parties undertake to act in compliance with all applicable human rights law instruments, including the 1950 European Convention on Human Rights, the 1951 United Nations Convention Relating to the Status of Refugees and the 1967 Protocol thereto, the 1965 Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the 1966 International Covenant on Civil and Political Rights, the 1979 Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the 1984 UN Convention Against Torture, the 1989 UN Convention on the Rights of the Child, the 2006 United Nations Convention on the rights of persons with disabilities, and the Charter of Fundamental Rights of the European Union.
2. Team members shall, in the performance of their tasks and in the exercise of their powers, fully respect fundamental rights, including access to asylum procedures and human dignity, and shall pay particular attention to vulnerable persons. Any measures taken in the performance of their tasks and in the exercise of their powers shall be proportionate to the objectives pursued by such measures. While performing their tasks and exercising their powers, they shall not discriminate against persons on the basis of any grounds such as sex, race, colour, ethnic or social origin, genetic features, language, religion or belief, political or any other opinion, membership of a national minority, property, birth, disability, age or sexual orientation in line with Article 21 of the Charter.

Measures interfering with fundamental rights and freedoms may only be taken by team members in the performance of their tasks and/or in the exercise of their powers when necessary and proportionate to the objectives pursued by such measures and must respect the essence of these fundamental rights and freedoms in accordance with applicable international, Union and national law.

This provision shall apply *mutatis mutandis* to all Border Police staff participating in an operational activity.

3. The Agency's fundamental rights officer shall monitor each operational activity's compliance with applicable fundamental rights standards. The fundamental rights officer, or his or her deputy, may carry out on-the-spot visits to the third country; he or she shall also provide opinions on the operational plans and inform the Agency's executive director about possible violations of fundamental rights relating to an operational activity. The Republic of Moldova shall support the fundamental rights officer's monitoring efforts, as requested.

4. The Parties agree to provide the consultative forum with timely and effective access to all information concerning the respect for fundamental rights in relation to any operational activity performed under this Agreement, including through on-the-spot visits to the operational area.

5. The Parties shall each have a complaints mechanism to process allegations of breaches of fundamental rights committed by their staff in the exercise of their official functions in the course of an operational activity performed under this Agreement.

ARTICLE 9

Fundamental Rights Monitors

1. The Agency's fundamental rights officer shall assign at least one fundamental rights monitor to each operational activity to, *inter alia*, assist and advise the coordinating officer.
2. The fundamental rights monitor shall monitor compliance with fundamental rights and provide advice and assistance on fundamental rights in the preparation, conduct and evaluation of the relevant operational activity. This shall include, in particular:
 - (a) following the preparation of operational plans and reporting to the fundamental rights officer to enable him or her to fulfil his or her tasks as provided for in Regulation (EU) 2019/1896;
 - (b) conducting visits, including long-term visits, where operational activities take place;
 - (c) cooperating and liaising with the coordinating officer and providing advice and assistance to him or her;
 - (d) informing the coordinating officer of, and reporting to the fundamental rights officer on, any concerns regarding possible violations of fundamental rights relating to the operational activity; and,
 - (e) Contributing to the evaluation of the operational activity as referred to in Article 4(3)(i).

3. Fundamental rights monitors shall have access to all areas in which the operational activity takes place and to all documents relevant for the implementation of that activity.
4. While present in the operational area, fundamental rights monitors shall wear insignia that clearly allow for their identification as fundamental rights monitors.

ARTICLE 10

Team Members

1. Team members shall have the authority to perform the tasks described in the operational plan.
2. While performing their tasks and exercising their powers, team members shall comply with the laws and regulations of the Republic of Moldova as well as applicable Union and international law.
3. Team members may only perform tasks and exercise powers in the territory of the Republic of Moldova under instructions from and in the presence of border management authorities of the Republic of Moldova. The Republic of Moldova may authorise team members to perform specific tasks and/or exercise specific powers on its territory in the absence of its border management authorities subject to the consent of the Agency or the home Member State, as appropriate.

4. Team members who are statutory staff of the Agency shall wear the uniform of the European Border and Coast Guard standing corps while performing their tasks and exercising their powers unless specified otherwise in the operational plan.

Team members who are not statutory staff of the Agency shall wear their national uniform while performing their tasks and exercising their powers unless specified otherwise in the operational plan.

While on duty, all team members shall also wear visible personal identification and a blue brassard with the insignias of the European Union and of the Agency on their uniforms.

5. The Republic of Moldova shall authorise relevant team members to perform tasks during an operational activity that require the use of force, including the carrying and use of service weapons, ammunition and other equipment, in accordance with the relevant provisions of the operational plan.

- Team members who are statutory staff of the Agency may carry equipment, service weapons, ammunition and other coercive means subject to the consent of the Agency.
- Team members who are not statutory staff of the Agency may carry equipment, service weapons, ammunition and other coercive means subject to the consent of the relevant home Member State.

6. The use of force, including the carrying and use of service weapons, ammunition and other equipment, shall be exercised in accordance with the national law of the Republic of Moldova and in the presence of border management authorities of the Republic of Moldova. The Republic of Moldova may authorise team members to use force in the absence of border management authorities of the Republic of Moldova.

- For team members who are statutory staff of the Agency, such authorisation to use of force in the absence of border management authorities of the Republic of Moldova shall be subject to the consent of the Agency.
- For team members who are not statutory staff of the Agency, such authorisation to use of force in the absence of border management authorities of the Republic of Moldova shall be subject to the consent of the relevant home Member State.

Any use of force by team members must be necessary and proportionate and comply fully with applicable Union, international and national law, including, in particular, the requirements laid down in Annex V to Regulation (EU) 2019/1896.

7. The Agency shall, in advance of the deployment of the team members, inform the Republic of Moldova of the service weapons, ammunition and other equipment team members may carry under paragraph 5 of this article. The Republic of Moldova may prohibit the carrying of certain service weapons, ammunition and other equipment, provided that its own law applies the same prohibition to its own border management authorities. The Republic of Moldova shall, in advance of the deployment of the team members, inform the Agency of the permissible service weapons, ammunition and equipment and of the conditions for their use. The Agency shall make this information available to Member States.

The Republic of Moldova shall make the necessary arrangements for the issuance of any necessary weapon permits and permissive documents for the import, export, transport and storage of weapons, ammunition and other equipment at the disposal of the team members as requested by the Agency.

8. Service weapons, ammunition and equipment may be used in legitimate self-defence and in legitimate defence of team members or of other persons in accordance with the national law of the Republic of Moldova in line with relevant principles of international and Union law.

9. The Republic of Moldova may authorise team members to consult its national databases if necessary for fulfilling operational aims specified in the operational plan. The Republic of Moldova shall ensure that it provides such database access in an efficient and effective manner.

The Republic of Moldova shall, in advance of the deployment of the team members, inform the Agency of the national databases which may be consulted.

Team members shall only consult data which is necessary for performing their tasks and exercising their powers. That consultation shall be carried out in accordance with the national data protection law of the Republic of Moldova and this Agreement.

10. For the implementation of operational activities, the Republic of Moldova shall deploy Border Police officers who are able and willing to communicate in English to carry out a coordinating role on behalf of the Republic of Moldova.

ARTICLE 11

Privileges and Immunities of the Property, Funds, Assets and Operations of the Agency

1. Any premises and buildings of the Agency in the Republic of Moldova shall be inviolable. They shall be exempt from search, requisition, confiscation or expropriation.

2. The Agency's property and assets, including means of transport, communications, archives, any correspondence, documents, identity papers and financial assets shall be inviolable.

3. The Agency's assets include assets owned, co-owned, chartered or leased by a Member State and offered to the Agency. Upon the embarkation of representative(s) of competent national authorities, these shall be treated as assets being on government service and authorised to that effect.

4. No measures of execution may be taken in respect of the Agency. The Agency's property and assets shall not be the subject of any administrative or legal measure of constraint. Property of the Agency shall be free from seizure for the satisfaction of a judgment, decision or order.

5. The Republic of Moldova shall permit the entry and removal of articles and equipment deployed by the Agency to the Republic of Moldova for operational purposes.

6. The Agency shall be exempt from all customs duties, prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles intended for its official use.

ARTICLE 12

Privileges and Immunities of the Team Members

1. Team members shall not be subject to any form of arrest or detention in the Republic of Moldova or by authorities of the Republic of Moldova.

2. Team members shall not be subject to any form of inquiry or legal proceedings in the Republic of Moldova or by authorities of the Republic of Moldova, except under the circumstances as referred to in paragraphs 3 and 4 of this Article.

3. Team members shall enjoy immunity from the criminal jurisdiction of the Republic of Moldova under all circumstances.

The immunity from the criminal jurisdiction of the Republic of Moldova of team members who are members of the Agency's statutory staff may be waived by the Agency's executive director.

The immunity from the criminal jurisdiction of the Republic of Moldova of team members who are not members of the Agency's statutory staff may be waived by the competent authorities of the member's home Member State.

Such a waiver of immunity must be express and in writing.

4. Team members shall enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction of the Republic of Moldova in respect of all acts performed by them in the exercise of their official functions.

If civil or administrative proceedings are instituted against a team member before any court of the Republic of Moldova, the competent authorities of the Republic of Moldova shall immediately notify the Agency's executive director thereof.

Prior to the initiation of such proceeding before a court, the Agency's executive director shall certify to the court whether the act in question was performed by team members in the exercise of their official functions. If the act was performed in the exercise of official functions, the proceeding shall not be initiated. If the act was not performed in the exercise of official functions, the proceeding may continue. The certification by the Agency's executive director shall be binding upon the jurisdiction of the Republic of Moldova, which may not contest it.

The initiation of proceedings by team members shall preclude them from invoking immunity from jurisdiction in respect of any counter-claim directly connected with the principal claim.

5. The premises, dwellings, means of transport and communications, and possessions, including any correspondence, documents, identity papers and assets of team members shall be inviolable, except in case of measures of execution as permitted pursuant to paragraph 9 of this article.

6. The Republic of Moldova shall be liable for any damage caused by team members to third parties in the exercise of their official functions.

7. In case of damage caused by gross negligence or wilful misconduct or not in the exercise of official functions by a team member who is a member of the statutory staff of the Agency, the Republic of Moldova may request, via the Agency's executive director, that compensation be paid by the Agency.

In case of damage caused by gross negligence or wilful misconduct or not in the exercise of official functions by a team member who is not a member of the statutory staff of the Agency, the Republic of Moldova may request, via the Agency's executive director, that compensation be paid by the home Member State concerned.

8. Team members shall not be obliged to give evidence as witnesses in legal proceedings in the Republic of Moldova.

9. No measures of execution may be taken in respect of team members, except in the case where a civil proceeding not related to their official functions is instituted against them. Property of team members, which is certified by the Agency's executive director to be necessary for the fulfilment of their official functions, shall be free from seizure for the satisfaction of a judgment, decision or order. In civil proceedings, team members shall not be subject to any restrictions on their personal liberty or to any other measures of constraint.

10. Team members shall, with respect to services rendered for the Agency, be exempt from social security provisions which may be in force in the Republic of Moldova.

11. The salary and emoluments paid to team members by the Agency and/or the home Member States, as well as any income team members receive from outside the Republic of Moldova, shall not be taxed in any form in the Republic of Moldova.

12. The Republic of Moldova shall permit the entry of articles for the personal use of team members and shall grant exemption from all customs duties, taxes, and related charges other than charges for storage, transport and similar services, in respect of such articles. The Republic of Moldova shall also allow the export of such articles.

13. Team members' personal baggage shall be exempt from inspection, unless there are serious grounds for considering that it contains articles that are not for the personal use of team members, or articles whose import or export is prohibited by the law or subject to quarantine regulations of the Republic of Moldova. Inspection of such personal baggage shall be conducted only in the presence of team members concerned or an authorised representative of the Agency.

14. The Agency and the Republic of Moldova shall appoint contact points that are available at all times who shall be responsible for the exchange of information and immediate actions to be taken in case an act performed by a team member may be in violation of criminal law as well as for the exchange of information and the operational activities in relation to any civil and administrative proceedings against a team member.

Until action is taken by the competent authorities of the home Member State, the Agency and the Republic of Moldova shall assist each other in carrying out all necessary inquiries and investigations into any alleged criminal offence in respect of which either or both the Agency or the Republic of Moldova have an interest, in the identification of witnesses and in the collection and production of evidence, including the request to obtain of and, if appropriate, the handing over of items connected with a purported criminal offence. The handing over of any such items may be made subject to their return within the terms specified by the competent authority delivering them.

ARTICLE 13

Injured or Deceased Team Members

1. Without prejudice to Article 12, the executive director shall have the right to take charge of, and make suitable arrangements for, the repatriation of any injured or deceased team members, as well as of their personal property.

2. An autopsy shall be performed on a deceased team member only with the express consent of the home Member State concerned and in the presence of a representative of the Agency and/or the home Member State concerned.

3. The Republic of Moldova and the Agency shall cooperate to the fullest extent possible with a view to the early repatriation of injured or deceased team members.

ARTICLE 14

Accreditation Document

1. The Agency shall issue a document in Romanian and in English to each team member for the purposes of identification vis-à-vis the national authorities of the Republic of Moldova and as proof of the holder's rights to perform the tasks and exercise the powers referred to in Article 10 of this Agreement and in the operational plan (the "accreditation document").

2. The accreditation document shall include the following information on the staff member: name and nationality; rank or job title; a recent digitised photograph and tasks authorised to be performed during the deployment.

3. For the purposes of identification vis-à-vis the national authorities of the Republic of Moldova, team members shall be obliged to carry the accreditation document on their person at all times.

4. The Republic of Moldova shall recognise the accreditation document, in combination with a valid travel document, as granting the relevant team member entry and stay in the Republic of Moldova without the need for a visa, prior authorisation or any other document, up to the day of its expiration.

5. The accreditation document shall be returned to the Agency at the end of the deployment. The competent authorities of the Republic of Moldova shall be informed thereof.

ARTICLE 15

Application to Agency Staff Not Deployed as Team Members

Articles 12, 13 and 14 shall apply *mutatis mutandis* to all Agency staff deployed to the Republic of Moldova who are not team members, including fundamental rights monitors and the Agency's statutory staff deployed to antenna offices.

ARTICLE 16

Protection of Personal Data

1. The communication of personal data shall only take place if such communication is necessary for the implementation of this agreement by the competent authorities of the Republic of Moldova or the Agency. The processing of personal data by an authority in a particular case, including the transfer of such personal data to the other Party, shall be subject to the data protection rules applicable to that authority. The Party shall ensure the following minimum safeguards as a precondition for any data transfer:

- (a) personal data must be processed lawfully, fairly, and in a transparent manner in relation to the data subject;
- (b) personal data must be collected for the specified, explicit and legitimate purpose of implementing this Agreement and not further processed by the communicating authority nor receiving authority in a way incompatible with that purpose;
- (c) personal data must be adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purpose for which they are collected and/or further processed; in particular, personal data communicated in accordance with the law applicable to the communicating authority may concern only the:

— First name;

- Last name;
- Date of birth;
- Nationality;
- Rank;
- Travel document bio page;
- Accreditation document;
- ID/passport/accreditation document picture;
- E-mail address;
- Mobile phone number;
- Weapon details;
- Duration of the deployment;
- Location of the deployment;
- Aircraft or vessel identification numbers;
- Arrival date;

- Arrival airport/border crossing point;
- Arrival flight number;
- Departure date;
- Departure airport/border crossing point;
- Departure flight number;
- Home Member State/third country;
- Deploying authority;
- Tasks/operational profile;
- Means of transportation, and/or;
- Route

of team members, Agency staff, relevant observers, or members of staff exchange programmes;

- (d) personal data must be accurate and, where necessary, kept up to date;

- (e) personal data must be kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purpose for which the data were collected or for which they are further processed;
- (f) personal data must be processed in a manner that ensures appropriate security of the personal data, taking into account the specific risks of processing, including protection against unauthorised or unlawful processing and against accidental loss, destruction or damage, using appropriate technical or organisational measures ("data breach"); the receiving Party shall take appropriate measures to address any data breach, and shall notify the communicating Party of such breach without undue delay and within 72 hours;
- (g) both the communicating authority and the receiving authority shall take every reasonable step to ensure without delay the rectification or erasure, as appropriate, of personal data where the processing does not comply with the provisions of this article, in particular because those data are not adequate, relevant, accurate, or they are excessive in relation to the purpose of processing. This includes the notification of any rectification or erasure to the other Party;
- (h) upon request, the receiving authority shall inform the communicating authority of the use of the communicated data;
- (i) personal data may only be communicated to the following competent authorities:
 - the Agency,
 - the Border Police,

- the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova,
- the Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova.

Further communication to other bodies requires the prior authorisation of the communicating authority;

- (j) the communicating and the receiving authorities are under an obligation to make a written record of the communication and receipt of personal data;
- (k) independent oversight shall be in place to oversee data protection compliance, including to inspect such records; data subjects shall have the right to bring complaints to the oversight body, and to receive a response without undue delay;
- (l) data subjects shall have the right to receive information on the processing of their personal data, access such data and rectification or erasure of inaccurate or unlawfully processed data, subject to necessary and proportionate limitations on important grounds of public interest; and,
- (m) data subjects shall have the right to effective administrative and judicial redress for violation of the aforementioned safeguards.

2. Each Party will conduct periodic reviews of its own policies and procedures that implement this provision. Upon request by the other Party, the Party that received the request will review its personal data processing policies and procedures to ascertain and confirm that the safeguards in this provision are implemented effectively. The results of the review will be communicated to the Party that requested the review within a reasonable time.

3. The data protection safeguards under this Agreement will be subject to oversight by the European Data Protection Supervisor and the National Centre for Personal Data Protection of the Republic of Moldova.

4. The Parties will cooperate with the European Data Protection Supervisor, as supervisory authority of the Agency.

5. The Parties shall draw up a common report on the application of this article at the end of each operational activity. This report shall be sent to the Agency's fundamental rights officer and data protection officer as well as to the National Centre for Personal Data Protection of the Republic of Moldova.

ARTICLE 17

Exchange of Classified and Sensitive Non-Classified Information

1. Any exchange, sharing or dissemination of classified information in the framework of this agreement shall be covered by a separate administrative arrangement concluded between the Agency and the relevant authorities of the Republic of Moldova that shall be subject to prior approval of the European Commission.
2. Any exchange of sensitive non-classified information in the framework of this agreement:
 - (a) shall be handled by the Agency in accordance with Article 9(5) of Commission Decision (EU, Euratom) 2015/443¹;
 - (b) shall receive a level of protection by the receiving Party that is equivalent to the level of protection offered by the measures applied to that information by the communicating Party in terms of confidentiality, integrity and availability; and,
 - (c) shall be conducted via information exchange system that fulfils the criteria of availability, confidentiality and integrity for sensitive non-classified information, such as the communication network referred to in Article 14 of the Regulation.

¹ Commission Decision (EU, Euratom) 2015/443 of 13 March 2015 on Security in the Commission (OJ EU L 72, 17.3.2015, p. 41).

3. The Parties will comply with intellectual property rights related to any data processed in the framework of this agreement.

ARTICLE 18

Decision to Suspend, Terminate and/or Withdraw Financing for an Operational Activity

1. If the conditions to conduct an operational activity are no longer fulfilled, the Agency's executive director shall terminate that operational activity after informing the Republic of Moldova in writing.
2. If the provisions of this Agreement or of the operational plan have not been respected by the Republic of Moldova, the Agency's executive director may withdraw financing of the relevant operational activity, and/or suspend or terminate it, after informing the Republic of Moldova in writing.
3. If the security of any participant of an operational activity deployed in the Republic of Moldova cannot be guaranteed, the Agency's executive director may suspend or terminate the relevant operational activity or aspects thereof.

4. If the Agency's executive director considers that violations of fundamental rights or international protection obligations that are of a serious nature or are likely to persist have taken place or are likely to take place in relation to an operational activity performed under this Agreement, he or she shall withdraw the financing of the relevant operational activity, and/or suspend or terminate it, after informing the Republic of Moldova.
5. The Republic of Moldova may request the Agency's executive director to suspend or terminate an operational activity if the provisions of this Agreement or of the operational plan are not respected by a team member. Such request shall be made in writing and shall include the reasons therefor.
6. A suspension, termination or withdrawal of financing under this article shall take effect from the date of notification to the Republic of Moldova. It shall not affect any rights or obligations arising out of the application of this Agreement or the operational plan before such suspension, termination or withdrawal of financing.

ARTICLE 19

Combating Fraud

1. The Republic of Moldova shall notify the Agency, the European Public Prosecutor's Office and/or the European Anti-Fraud Office forthwith if it becomes aware of the existence of credible allegations of fraud, corruption or any other illegal activities that may affect the interests of the European Union.
2. Where such allegations relate to European Union funds disbursed in relation to this Agreement, the Republic of Moldova shall provide all necessary assistance to the European Anti-Fraud Office and/or the European Public Prosecutor's Office in relation to investigative activities on its territory, including facilitating interviews, on-the-spot checks and inspections (including access to information systems and databases in the Republic of Moldova); and facilitating access to any relevant information concerning the technical and financial management of matters financed partly or wholly by the European Union.

ARTICLE 20

Implementation of this Agreement

1. For the Republic of Moldova, this Agreement shall be implemented by the Border Police.

2. For the European Union, this Agreement shall be implemented by the Agency.

ARTICLE 21

Dispute Settlement

1. Any disputes arising in connection with the application of this Agreement shall be examined jointly by representatives of the Agency and the Republic of Moldova's competent authorities.
2. Failing any prior settlement, disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled exclusively by negotiation between the Parties.

ARTICLE 22

Entry into Force, Provisional Application, Amendment, Duration, Suspension and Termination of the Agreement

1. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Parties in accordance with their own internal legal procedures. The Parties shall notify one another of the completion of the procedures necessary for that purpose.

2. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties have notified each other of the completion of the internal legal procedures in accordance with paragraph 1 of this article.

Pending the completion of the procedures necessary for its entry into force, this Agreement shall be applied on a provisional basis as from the date of its signature.

3. This Agreement may be amended only in writing by mutual consent of the Parties.

4. This Agreement is concluded for an indefinite period. The Agreement may be terminated or suspended by written agreement between the Parties or unilaterally by either Party.

In case of a unilateral termination or suspension, the Party wishing to terminate or suspend shall notify the other Party thereof in writing. A unilateral termination or suspension of this Agreement shall take effect the first day of the second month following the month during which the notification was given.

5. Notifications made in accordance with this article shall be sent, in the case of the European Union, to the Secretary-General of the Council of the European Union and, in the case of the Republic of Moldova, to the Ministry of Foreign Affairs and European Integration.

Done in Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish, each of these texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorised to this effect, have signed this Agreement.

Съставено в Брюксел на седемнадесети март две хиляди двадесет и втора година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de marzo de dos mil veintidós.

V Bruselu dne sedmnáctého března dva tisíce dvacet dva.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende marts to tusind og toogtyve.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten März zweitausendzweiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne teise aasta märtsikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα επτά Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Done at Brussels on the seventeenth day of March in the year two thousand and twenty two.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mars deux mille vingt-deux.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá déag de Mhárta sa bhliain dhá mhíle fiche agus a dó.

Sastavljeno u Bruxellesu sedamnaestog ožujka godine dvije tisuće dvadeset druge.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette marzo duemilaventidue.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit otrā gadā septiņpadsmitajā martā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrą metų kovo septynioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonkettedik év március havának tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Marzu fis-sena elfejn u tnejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zeventien maart tweeduizend tweeëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego marca roku dwa tysiące dwudziestego drugiego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de março de dois mil e vinte e dois.

Întocmit la Bruxelles la şaptesprezece martie două mii douăzeci şi doi.

V Bruseli sedemnásteho marca dvetisícdvadsaťdva.

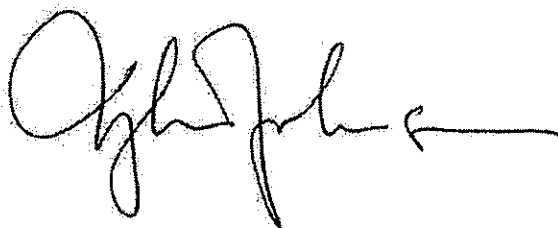
V Bruslju, sedemnajstega marca dva tisoč dvaindvajset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkaksi.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde mars år tjugohundratjugotvå.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európa Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Pese



За Република Молдова
 Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldavie
 Thar ceann Phoblacht na Moldóive
 Za Republiku Moldovu
 Per la Repubblica di Moldova
 Moldovas Republikas vārdā –
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Moldova
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Mołdawii
 Pela República da Moldova
 Pentru Republica Moldova
 Za Moldavskú republiku
 Za Republiko Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 För Republiken Moldavien

